



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4889-е заседание

Понедельник, 22 декабря 2003 года, 16 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Тафров (Болгария)

Члены:

Ангола	г-н Гашпар Мартинш
Камерун	г-н Белинга Эбуту
Чили	г-н Рохас
Китай	г-н Чэн Цзине
Франция	г-жа д'Ашон
Германия	г-н Плойгер
Гвинея	г-н Со
Мексика	г-н Пухальте
Пакистан	г-н Ахмад
Российская Федерация	г-н Смирнов
Испания	г-н Ойярсун
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Хау-Джоунз
Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/2003/1148)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

03-66733 (R)

0366733

Заседание открывается в 16 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/2003/1148)

Председатель (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится согласно договоренности, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

Вниманию членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/2003/1148).

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2003/1176, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не поступит возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Болгария, Камерун, Чили, Китай, Франция, Германия, Гвинея, Мексика, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1520 (2003).

В связи с тем что принятой резолюцией о продлении мандата Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением я уполномочен сделать от имени Совета Безопасности следующее дополнительное заявление:

«Как известно, в пункте 11 доклада Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (S/2003/1148) говорится: «положение на Ближнем Востоке является крайне напряженным и, по-видимому, останется таковым до тех пор, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы». Это заявление Генерального секретаря отражает мнение Совета Безопасности».

Это заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2003/29.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.